

COMUNICATO n. 3079 del 07/11/2024

Traduzione in cimbrio

Djunge ladinar, möknar un zimbar vüarn vür soi zung un soi kultür

[Cimbrio] Di idéa iz ainfach ma di magat hām an groazan vèrt: innvāngen di djungen boda gehöarn dar ladinar, dar möknar un dar zimbar kamòuschaft in stratedjān augelekk lai vor se zo machase khennen pezzar, haltante kunt ke di djungen schaug net ā vil di televisiong un lesan njānka di djornél.

Di vorlegom von Dienst vor di zungmindarhaitn vodar autonome Provìntz vo Tria iz khent auzgeredet atz 7 von bimmat in an labor boda di djungen, gevüart von profesór Rocco Scolozzi vodar Universitét vo Tria, hām gemak übarleng aftz soi identitét, aftz baz ’z bill soin gemuant in ta’ vo haüt gehöarn inar zungmindarhait un aftn innate vèrt boda hatt soi muatarzung.

In tages von erta atz 5 von bintmānat, in Palatz vodar Provìntz ka Tria di djungen ladinar, möknar un zimbar hām gezoaget soine vorlegom in autoritét un in vortretar vodar schual un vodar Öffentlesche Vüarom.

Dopo azta di diridjēnten von Dienst vor di Zungmindarhaitn Elisabetta Sovilla hatt inngevüart di arbatn un dar profesór Rocco Scolozzi hatt khött khurtz un in groazan gāntzan bazzez iz dar prodjèkt un a bettadar metodo ’z izta khent genützt innzovānga di djungen, ’z bort iz khent genump garade vo imenāndarn, von djungen sèlbart, a khnopf ladinar, möknar un zimbar djunge boda in vorgānnate bimmat hām gehatt genump toal in earst trèff zo vorstiana bia zo tüana zo venna di djüstn stratedjān zo machase khennen pezzar von sèlln boda soin op un zua alt azpe se un zo vorstiana bazta hebatn māngl un baz da impaitnen di sèlln vodar soin djeneratziong.

Nā in an metodo gehoazt “visioning” boda helft zo stèllanen vür daz sèll boda magat vürkhemmen in di djar boda khemmen un daz sèll boma, anvétze, böllat azta vürkhemm, no disan metodo apunto izta khent gevorst in toalnemmar vürzostèllanen ke “dar metodo zo machase khennen auvargevuntet ’z djar 2024 vünf djar spetar saibe gānt asó garècht zo haba getrakk zo gebinna in prais Pan-alpino 2030 vor da Interlinguistik Kooperatziong”.

Di idee von djungen soin khent z’soina drai prodjèkte boda sa von titl vorsteatma di kraft boda iz khent gelekk von arbat khnöpf: “Ponte-Bridge”, a prukk zbisnen in djeneratziongen un tzbisnen in zungmindarhaitn un di āndarn, “Cunst-C1st” (a spil gemacht pinn ladinar bort “bravura” un daz taütsch Kunst) boda vürlekk an naüing modo zo macha kunstarbatn, un an lestn “Nos Draï J” (börtar boda eppaz bill soin gemuant in alle drai di zungen darzuar pittar “J” boda bill soin gemuant “djunge”) a interlinguistik mittarbat guat innzovānga di sèlln boda lem vort bait o.

Bar bizzan nèt bia ’z barta gian zo geriva disar prodjèkt a sachan iz sichar aftz ummaz von ziln saitma sa gerift: schupfan di djungen vo mearare lentar von stòregen zungmindarhaitn von Trentino zo vennase z’arbata pittnāndar un zo vorstiana in groaz vèrt boz hatt gehöarn disan kamöüschaftn, un schupfanse asó zo soina se sèlbart zo macha khennen soin zung un soi kultür.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(cdt)